

UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO  
DEPARTAMENTO DE DRAMA

Seminario Multidisciplinario  
José Emilio González

SMJEG  
Facultad de Humanidades  
CPR-RT

Obra Clase Dirección

EL PROMPTU

de T. S. Marvel

Traducción: Idalia Pérez  
Carlos de Jesús

La escena se desarrolla en un cuarto indescriptible, cuyas paredes no son muy altas. Están puestas en ángulos peculiares en relación a cada una. Hay una puerta desproporcionada hacia el fondo central. El mobiliario consiste de un sofá, una silla y quizás una mesa pequeña. Hay allí de la entrada y circundando el cuarto no hay más que oscuridad.

El escenario está oscuro. Nada es visible, excepto el fulgor del cigarrillo de Winifred. Hay una pausa y luego los actores hablan en la oscuridad.

WINIFRED..... Bueno, entonces sí. Aluden diga algo.

TONY..... ¿Subió el telón?

WINIFRED.... Sí.

TONY..... Pero no podemos ver nada. Es como el final, el lugar del principio. ¿Qué pasó?

ERNESTO... El es el jefe director, que se ha olvidado de encender las luces.

WINIFRED... Oh, no, Ernesto, no se le olvidó. Hay algo deliberado en esto. Desconfío de él.

LOLA..... Lo has tomado a mal, Winifred. El fue muy bueno. No más tomaría el pelo. No él.

ERNESTO.... Déjenlo todo ha mí. Yo iré afuera y hablaré con él.

TONY..... Pero no puede.

ERNESTO... ¿Por qué no?

TONY..... ¿No te acuerdas de lo que dijo? No podemos abandonar el teatro hasta que hayamos representado la obra.

ERNESTO... El solo estaba tratando de impresionar. Ya he conocido tipos de su calaña. Ya es hora de que aprendiera que los actores son más importantes que los directores.

TONY..... Lo dijo como si fuera una ley.

ERNESTO.. Bueno, no voy a pensarme a mí en la oscuridad. (GRITANDO) Luces! Mira, tú, allá afuera - luces! (HAY UNA PAUSA)

LOLA.... ¡Aunque no seamos tan importantes como tú crees, Ernest. ¡Quedémonos callados y esperemos.

TONY..... ¡Hay público allá afuera?

WINIFRED.... Sí, los oigo respirar.

ERNESTO.... Pueden oír, ¿qué?

WINIFRED... Suspirar, querido. Respirando pesadamente, como en un sueño.

TONY..... Me siento medio dormido también

WINIFRED... Si todo el mundo va a sentirse como, no llegaremos a ningún lado. (PAUSA)

1366431

- TONY..... Sí. Dormido y colgando. Soy un niño otra vez. Puedo ver que me arrastran, y un cuarto lleno de gente. Se ríen y me dicen que baile. No sé que hacer. No sé bailar. Entonces empiezo a brincar en un solo pie. Arriba y abajo, arriba y abajo. Ahora aplauden.. Soy un gran éxito. ¿Por qué quiero llorar? (HAY UNA PAUSA. LAS LUCES SE ENCIENDEN)
- ERNEST... Eso está mejor!
- LORA..... Yo sabía que él se encargaría de nosotros! Yo lo sabía!
- WINIFRED... El director dijo "¡ágase la luz!", y se hizo la luz.
- TONY..... Pero las luces no se están quietas. Parece que están combinando! Ahora está peor que antes.
- WINIFRED.. ¿Por qué no te arrinconas y lloras un poco? (TONY LA MIRA)
- ERNEST... Mira, Winifred, tenías razón. Hay un público.
- WINIFRED... Pues sí que lo hay!
- LORA..... ¿No es maravilloso? ¿Lo ves, Tony?
- TONY..... Sí, los veo.
- ERNEST... Están esperando que comencemos.
- TONY..... ¿Saben ellos lo que vamos a hacer? ¿Alguien se lo ha explicado?
- WINIFRED.. Te reto a que expliques cualquier cosa que esté sucediendo en este escenario,
- TONY... Solamente hice una pregunta.
- LORA.... No preguntes Tony. Solamente te pondrás triste. Ernest dice que están esperando a que empecemos. Bueno, empecemos!
- ERNEST.. Espere un momento, Lora. Tony quizás tenga razón en lo que dijo. Pienso que sólo sabrán lo que estamos haciendo.
- TONY.... Quizás debiéramos decirles.
- WINIFRED... Esta bien, díles.
- TONY..... ¿Yo?
- WINIFRED.. Claro que sí. Fue tu brillante idea.
- ERNEST.. Estoy seguro que podría explicarles todo muy circunetemente.
- WINIFRED... Probablemente podrían. Por eso es que quiero que él lo haga.
- TONY.... (CANDIDO E INTERROGATIVO) ¿Te estás burlando de mí, Winifred?
- WINIFRED... ¿Qué idea se te ha metido en la cabeza? (DICE LEVEMENTE. TONY LA MIRA POR UN MOMENTO, LUEGO BAJA AL FRENTE DEL ESCENARIO Y SE DIRIGE AL PÚBLICO)
- TONY..... Damas y caballeros, estamos aquí para - dicen que todo actor tiene un sueño - un sueño repetitivo, constante. Y está en un escenario. Y hay un público y él no sabe cuál es la obra o cuáles son sus líneas. Eso es lo que pasa con nosotros, esta tarde. Quizás estemos colgando - quizás no estemos aquí realmente - no sé 0
- WINIFRED.. Puedes terminar ahí mismo! Yo sé que estoy aquí, gracias irrevocable. Involuntaria y disgustadamente aquí.

- ERNEST... (CON GRAN TOLERANCIA) Déja que yo lo termine, Tony (AL PUBLICO)  
 Después y caballeros, hace una hora, cada uno de nosotros recibió un mensaje para presentarse a este teatro, había trabajado esperando cuando llegamos, el director nos dijo que habíamos de cubrir el escenario, inmediatamente y ante un público, improvisar una obra a lo cual estamos por hacer. (A TONY) ¿Ves que fácil es?
- TONY.... Sí, es fácil decir lo que pasó. Tu no dijiste lo que eso quiere ser decir. ¿Quiénes somos? ¿Por qué estamos aquí? Eso es lo importante.
- WINIFRED... Este joven tiene piedras en la cabeza.
- LORA... ¿Ayudarías que les dijéramos nuestros nombres, Tony?
- ERNEST.. Una sugerencia excelente, Lora. Había pensado en eso. (SE VUELVE AL PUBLICO)
- WINIFRED.. Aquí vamos!
- ERNEST... (AL PUBLICO) Como no tienen programas, no pueden saber nada acerca de nosotros: Mi nombre es Ernest. Me retornado al teatro después de varias temporadas exitosas en la costa oeste, donde alcancé éxitos personales en más de dos películas. Nacido de una familia teatral, me crié en camerinos. A la edad de cinco años, alcancé un gran éxito en....
- TONY.... Ernest, no estás explicando nada!
- ERNEST.. Les estoy diciendo quien soy yo!
- TONY..... Pero , es más que eso!
- LORA.... Callate, Tony! Esto es muy interesante. Me encanta oír acerca de otras personas.
- TONY.... Esta bien, me callaré.
- LORA.... Continúa, Ernest. (ERNEST COMIENZA A HABLAR)
- WINIFRED.. (RAPIDAMENTE) ¿Por qué no te callas tu también, Ernest?
- ERNEST.. No he terminado.
- WINIFRED.. Seguramente todos te conocen - un actor de tu calidad. Tú no los quieres aburrir diciéndoles cosas que ellos saben, ¿lo deseas?
- ERNEST.. Bueno, no.
- WINIFRED... Pues, séntate (EL LO HACE)
- LORA..... ¡Es tu turno, Winifred!
- WINIFRED... (SE ENCOGE DE HOMBROS, SE MUEVE AL FRENTE DEL ESCENARIO Y SE DIRIGE AL PUBLICO) No soy Winifred. He tenido, más bien, una oscura carrera como actriz. Ustedes me habrán visto pero, seguramente no se recuerdan. Casi siempre hago el papel de la amiga íntima de la actriz principal. No me gusta el teatro porque no se puede confiar en él. Esto es un ejemplo de lo que quiero decir. El próximo (INDICANDO A LORA)
- LORA.....(DESPUES DE PENSAR UN MOMENTO) Mi nombre es Lora.-Lee, pero alguien dijo que un nombre largo en teatro es mala suerte, así pues, lo acorté a Lora. No me ha ayudado mucho, pero no me importa. Quizás no nací para actriz. Creo que eso es todo (RETROCEDE)
- WINIFRED... ¡Quietos todos. (CON FICTICIA SERIEDAD ) Tu turno, Tony
- TONY..... No tengo nada que decir.
- LORA.... Pero, Tony, tienes que decir algo acerca de ti.

TONY..... ¿Por qué? Ninguno de ustedes lo hizo. Todo está irreal.  
 (AL PUBLICO) ¿Uísten con ustedes? ¿Por qué están aquí? ¿Vinieron  
 k para escapar, para esclarecimiento, por curiosidad? ¿O fueron  
 ustedes encomendados también?

ERNEST.. Ninguno de nosotros fue encomendado!

TONY.... ¿Entonces, qué estamos haciendo aquí? Es la única explicación!  
 Eres una celebridad O seguramente esto está muy por debajo de  
 tí. Lora no nació para ser actriz, Winifred, odia el teatro.

WINIFRED.. (CORTAEMENTE) ¿Y tú tienes miedo, verdad?

TONY.... Sí, tengo miedo! Por fin les he dicho algo sobre mí!

WINIFRED.. Si eso es todo lo que tienes que decir, siéntate. Estuviste  
 entretenido por un momento, pero ya no. La búsqueda del alma  
 es la forma más baja de entretenimiento.

ERNEST... No veo porque tienes que tener miedo, Tony. Preguntas qué  
 hacemos aquí y la respuesta es sencilla. Estamos aquí para com-  
 placer al público y ellos están aquí para ser complacidos.

WINIFRED.. ¿Por qué no pueden ser como Ernest, Tony? El lo sabe todo.

LORA..... Al director no le va a gustar sino hacemos algo pronto.

ERNEST... Claro, Lora. (AL PUBLICO) Espero que sean pacientes con estos ex-  
 abruptos señores y señoras. Naturalmente, algunos de nosotros  
 estamos un poco confundidos. Pero no se preocupen, comenzaremos  
 nuestra obra tan pronto hayamos hecho algunos preparativos.  
 Como ustedes ven, el director nos dio instrucciones.....

WINIFRED... Escribí sobre las tablas las palabras del testamento.

ERNEST... Cállate, Winifred. (AL PUBLICO) Creo conveniente dejarles saber  
 lo que somos. Primeramente, nuestra obra no terminará hasta que  
 él esté completamente satisfecho con nuestra actuación.

WINIFRED... Eso es decirles algo optimista. (AL PUBLICO) El es uno de  
 esos hombrecillos agraciados que nunca les gusta nada.

LORA.... Deja de hablar así de él, Winifred. El está detrás de aquella  
 pared, puede oírte. Podrías ofenderlo.

WINIFRED.... Eso no es nada comparado con lo que me ha hecho a mí.

LORA..... Pero él es tan importante y bueno. Creo que ha sido muy bonda-  
 doso con nosotros. Tengo mucha fé en él.

ERNEST... Creí que querías empujar, Lora.

LORA..... Oh, lo siento, Ernest.

ERNEST... (AL PUBLICO) En segundo lugar, no estamos permitidos abandonar  
 el escenario hasta que hayamos concluido la obra. Y por último,  
 nuestra obra ha de ser una invitación a la vida.

TONY..... No, eso está mal! (ERNEST LO MIRA ENOJADO) Bueno, lo es. El  
 no dijo eso.

LORA..... Estoy seguro, Tony

TONY.... Escuché cuidadosamente. E. no dijo que tenía que ser una invita-  
 ción de la vida. Se supone que sea vida.

LORA..... Oh, creo que quizás tengas razón.

TONY..... De eso sí estoy seguro.

ERNEST... El título. Las obras pueden ser de la vida, como vida, para la  
 vida o en contra de la vida.

WINIFRED... Las mejores están en contra de ellas

ERNEST.... Pero no pueden ser vida.

TONY..... Eso fue lo que él dijo.

LORA... Sí, esas fueron sus palabras.

WINIFRED... (CON UNA RISA) Bueno, Ernest, por primera vez erraste. Esto es un placer inesperado.

ERNEST.... No estoy equivocado. Sé que eso fue lo que él dijo. Quería saber si tú recordabas.

WINIFRED... (REGOCIJADA) Lo hicimos!

ERNEST.... Está bien, está bien. Empecemos.

LORA.... ¿Qué hacemos?

WINIFRED... Sonreírnos y decir cosas brillantes. (A ERNEST) ¿Cómo está usted, Don Serafín?

ERNEST... (COGIENDO EL TILLO) ¿Cómo está usted, doña Serafina?

WINIFRED... ¿Qué bondad de usted a, venir?

ERNEST... ¿Qué bondad de usted al permitirlo!

WINIFRED.. ¿Qué bondad al decirme lo!

ERNEST... ¿Qué bondad!

WINIFRED.. ¿Qué encantador!

ERNEST... ¿Qué delicioso!

WINIFRED.. Teléfono! (MIRA A LA COMUNA, QUE NO SE MUEVE) Creo que eso fue suficiente.

ERNEST.... Pues claro que no, Winifred. Eso no había tenido una caracterización.

TONY..... No llegaremos a ningún sitio así. No podremos brincar a la médula - tenemos que saber lo que estamos haciendo.

ERNEST... Usted perdona, Yo sé lo que estoy haciendo

TONY..... Tenemos que tener un sitio de donde empezar

ERNEST.. Sí estás tan seguro de tú mismo, búscalo.

TONY.... Aquí tiene que haber algo que nos pueda ayudar. (MIRA ALREDEDOR) ¿Quién si miramos al decorado.

WINIFRED... (CON UN ESTREMECIMIENTO) Ya miré

LORA..... ¿Y qué es lo que pasa?

WINIFRED.. Nada. Sirvió sus propósitos admirablemente por generaciones.

TONY.... Es nuevo para mí. Mira las distorsiones.

LORA.... ¿Dónde?

TONY.... El marco de la puerta está virado - las paredes están desiguales.

LORA..... Oh, sí!

ERNEST... No hay distorsiones. El montaje está perfectamente bien.

LORA..... ¿Y qué será?

- ERNEST.... Obviamente es un cuarto y solo se puede encontrar cuartos en las casas. Debe ser la casa de alguien.
- LORA.... (REFUSIVAMENTE) ¿Qué es hogar sin una madre?
- ERNEST.. Ya ves, Tony. Ya te he conseguido un personaje.
- TONY.....¿Pero quién lo actuará?
- ERNEST.. Bueno ahí está Winifred.
- WINIFRED.. Oh, no, no hay ninguna Winifred.
- ERNEST.. ¿Por qué no? Tú eres perfecta.
- WINIFRED.. No lo voy a hacer!
- ERNEST... Sí, lo harás. Tienes la cualidad exacta. Yo lo he decidido.
- WINIFRED... Entonces puedes dar una vuelta y retractarte. Cuando yo estaba en escuela superior hice el papel de un reno en una representación navideña. Mi primer papel profesional fue el de una sirvienta de la clase que da exposición. Desde entonces no he actuado más que de círculos púnicos de inequívoca virtud social. Tienes la cualidad exacta para ellas también.
- LORA..... Debo creer que madre vendría siendo un buen cambio para tí.
- WINIFRED.... Yo!
- ERNEST.... ¿Qué tú quieres hacer?
- WINIFRED... (MIRANDO DE UNO A OTRO PENSANDO SI DEBIA DECIRLO) Bueno estoy sacando mi cuello, pero una vez, solamente esta vez, si las importa, me gustaría hacer el papel de la casita dulce de la cual todo el mundo se enamora. No se rían! No se ría ninguno de ustedes o abandono el teatro al instante. No me importa lo que diga allá afuera el Dios todopoderoso. Lo digo en serio.
- ERNEST... Pero esa es la parte de Lora.
- WINIFRED.. Siempre es la parte de Lora. Lo quiero hacer una vez.
- LORA..... No sé porqué. Las ingenieras son tan pezagosas, desvertebradas.
- WINIFRED... Quiero ser pezagosa!
- LORA.... Pero hay mucho más en un buen papel.
- WINIFRED.. Entonces, tú has la madre!
- LORA.... (DESEANDO PODER HACERLO) Me gustaría pero no creo que Ernest me deje (MIRA A ERNEST ESPERANZADA)
- ERNEST... No puedo, es la parte de Winifred.
- WINIFRED... Está bien. Creí que tenía mi parte.
- ERNEST... Y Tony hará el papel de tu hijo.
- WINIFRED... ¿Es lo mejor que puedo hacer?
- TONY..... No te preocupes, Winifred, no me gusta más de lo que tú gusta a tí.
- ERNEST... ¿Y qué es lo que te pasa a tí?
- TONY..... Yo hacer el papel de tu hijo. No sabría que hacer, en primer lugar.
- WINIFRED.. Trata brincando en un solo pie.
- TONY..... Otra broma! Muy bien Winifred.

WINIFRED.... Deja de compadecerte.

TONY..... Le razón por la cual no puedo hacer el papel es porque nunca he sido un hijo. Oh! Tuve padres - maravillosos, padres - tan maravillosos que cuando tenía seis años me dejaron que yo había sido un error, que no me habían querido, y que por favor no me metiera en su camino. Yo les estaba privando de pasar un buen rato. Ellos querían reír. Eso fue lo mejor que hicieron. Se reían de cualquier cosa - especialmente, cosas que no querían comprender. Como hace Winifred. (HAY UNA PAUSA)

WINIFRED.. CALADAMENTE, PERO CON RESENTIMIENTO) Probablemente fueron muy crueles. ¿Acaso soy?

TONY..... Si digo que sí, pensarás que me estoy compadeciendo. Si digo que no, no estoy diciendo la verdad.

WINIFRED... Nunca intento ser cruel. Me siento muy bondadosa acerca de muchas cosas. Pero me siento muy avergonzada de ello, así pues, no sale de esa manera. Hay algo humillante en dejarte ir de esa manera. (DIRECHA, SINCERAMENTE) Creo que puedes hacer el papel de mi hijo, Tony.

TONY..... Está bien. Lo haré.

ERNEST... Y Lora será su novia. Se acaban de comprometer y la has traído a tu casa para que conozca a tu madre.

LORA.... ¿Qué papel harás tú, Ernie?

ERNEST... Soy un amigo de la familia. Rico, guapo, imponente, influyente, inteligente. La médula de la obra. El que resuelve el conflicto al final.

LORA.... ¿Tiene que haber un conflicto.

ERNEST... Pues claro. ¿Quién oyó hablar de una obra sin conflicto?

LORA.... ¿Qué será? ¿Estoy yo en él?

ERNEST... Sí. Tú no le gustas a Winifred porque le estás robando a su hijo. Ella es una peleadora y está determinada a romper el compromiso. Pero da la casualidad que tú también eres peleadora. Ninguna cede. Conflicto.

WINIFRED.. ¿Cómo te propones resolverlo?

ERNEST.. (A WINIFRED) Tú estás celosa de Lora porque estás sola y no tienes a nadie, excepto a Tony a quien amar. Entonces me cazaré contigo y se solucionará todo.

WINIFRED... ¿El papá de Tony no objetará?

ERNEST.. (DESPUES DE PENSAR UN MOMENTO) Está muerto.

WINIFRED.. Esa es la parte que quiero interpretar.

LORA..... ¿Y Tony y yo nos casamos?

ERNEST..... Sí

LORA..... Me alegro que haya sido un final feliz. Está perfecto, Ernest. Méceme cómo lo pensaste. Comienza y dí la primera línea.

ERNEST..... Dame un minuto (PONE SU MANO EN LA FRENTE Y SE MUEVE LENTAMENTE ADELANTE DEL ESCENARIO. TERMINA DONDE ESTÁ TONY, QUITA SU MANO DE SU FRENTE Y HABLA MUY DRAMATICAMENTE) Mi hijo. Este es un pacto muy que vas a dar. El matrimonio es lo más importante en la vida de un hombre. (VIRANDOSE LAJESTUGAMENTE HACIA LORA) También en la de una mujer. (EXTENDIENDO SUS BRAZOS PARA ABRAZARLAS A LAS DOS) Tengan en cuenta, mis hijos, estén terriblemente seguros de que se aman. (PAUSA LARGA) Bastante.

- WINIFRED..... (CONVIERTIENDOSE EN LA CARICATURA DE UNA GRAN VIEJECITA)  
Claro que quiere a mi hijo. Las mujeres siempre han sido  
atraídas por él. Cuando tenía 3 años, su institutriz se cortó  
la garganta por amor incorrespondido.
- LORA..... (CON LOS OJOS ENCENDIDOS) Oh! Yo sí. Lo quiero, Lo quiero, lo  
quiero, lo quiero. Su presencia, el sonido de su voz, el roce de  
sus manos, la manera en que sus ojos se arrugan en las esquinas  
cuando sonríe
- WINIFRED... Que pegajoso te pones!
- LORA..... ¿No estaba bien esa línea? Es una comedia sentimental.
- WINIFRED.. Es una farsa.
- ERNEST... Están equivocadas. Es un drama
- TONY..... ¿Cuál es la diferencia? Lo importante es que no están sintiendo lo  
que dicen. No tiene sentido.
- ERNEST... (SERIAMENTE) A ti no te gusta.
- TONY..... No es una cuestión de gustar.
- ERNEST... Escucha, Tony. He estado en el teatro mucho más que tú. Estoy  
cansado de que me digas como tengo que hacer las cosas.
- TONY... Pero es ilógico sino creemos en nosotros. ¿No es así? (MIRA IMPLORA-  
ntemente a las tres personas. Winifred ha estado escuchando lo  
que dijo. Ernest se veira impaciente)
- ERNEST... Tenías razón, Winifred. (SEÑALANDO A SU CABEZA) Piedras, y de las  
grandes. (SE VIRA DESPILDAS CON MALHUMOR)
- WINIFRED... (CASI AVERGONZADA DE HABER SIDO RECONDADA DE SU IMPERTINENCIA)  
Sí.
- LORA..... Por favor, continuemos. Se arruinará si nos detenemos después  
de cada línea.
- WINIFRED.. (A TONY) Ven aquí, hijo. (EL SE MUEVE AL SOFA) Siéntate. (se  
SIENTA EN LA ORILLA CONTRARIA. ELLA TOCA (CARICIA) EL COJIN  
CERCA DE ELLA) aquí. (EL SE MUEVE, ERNEST SE MIRA PARA MARRAR)  
(IMPACIENTE) Por amor a Dios, dame tu mano.
- TONY..... (DANDOLE SU MANO) Madre
- WINIFRED.. Ahora. Dime cómo pasó todo. (ELLA ESPERA QUE EL HABLE PERO EL  
NO LO HACE) ¿Cómo se conocieron?
- TONY..... NOS CONOCIMOS.
- ERNEST... ¿Dónde, hijo mío? Eso es lo importante. Siempre he pensado que  
debe uno tener cuidado dónde se enamora. Ahora, en mi caso.
- WINIFRED... Ernest!
- ERNEST... ¿Qué pasa? Me estaba inspirando para una buena caracterización.
- WINIFRED... No es tu escena. (A TONY) Dime cómo se conocieron.
- TONY..... No lo sé
- WINIFRED... Trata. (TONY MIRA IMPLORANTE A LORA, QUIEN NO PUEDE PENSAR EN NADA)
- LORA..... (SECRETAMENTE CON ERNEST) Ernest.... ¿Dónde nos conocimos?
- ERNEST... (DISCRETAMENTE) En una guagua.
- LORA..... (A TONY) En una guagua
- TONY..... (A WINIFRED) En una guagua
- LORA..... Nos sentamos juntos.



TONY..... En el mismo asiento. (PEQUEÑA PAUSA)

LORA.... Había perdido mi cartera

TONY..... No tenía dinero.

LORA..... Me pagó el pasaje!

TONY..... Eran solamente diez centavos!

LORA..... El chofer ya me iba a tirar abajo. Era horriblemente cómico!

TONY..... (DESESPERADO) Por poco me muero de risa! (WINIFRED HA OBSERVADO LA DESESPERACION DE TONY. DE MOMENTO SE DA CUENTA DE QUE HAY UN SILENCIO, PERO NO ENCUENTRA ALGO QUE DECIR)

WINIFRED.. Dá algo, Ernest.

ERNEST... Bueno. (EMPIEZA A HABLAR PERO SE DETIENE) Oh! De qué vale. El público se estará yendo en unos minutos!

WINIFRED... (SINCERAMENTE) Si pudiéramos.

LORA..... Tenemos que continuar

WINIFRED... (DESPUES DE UNA PAUSA A TONY, MITAD EN LA OBRA, MITAD FUERA)  
¿Estás contento?

TONY..... Yo, no sé.

ERNEST... ¿Qué no sabes?

LORA..... Querido.....

ERNEST... Se supone que estás muy contento en esta escena, alegre y decidido. Eres un luchador!

TONY..... (DESPUES DE UNA PAUSA MIRANDO A WINIFRED) Una vez estaba caminando por una calle congestionada. Mi mamá y papá caminaban de brazos junto a mí. Yo era pequeño. De momento cesé de caminar. Ellos siguieron sin fijarse en mí. Recuerdo que veía a la gente llenar el espacio entre nosotros. Finalmente, ya no les podía ver. Estaba solo. Creía que estaba contento. Pero esa fue la única vez. (WINIFRED SE CONMUEVE POR ESTE PARLAMENTO. DE MOMENTO RIE LENTAMENTE SE VIRA Y EMPIEZA A HABLAR MORDAZMENTE)

WINIFRED.. Bueno, debías de... (SUS OJOS SE ENCUENTRAN CON LOS DE TONY Y SE DETIENE)

TONY..... Sigue, Winifred. Di algo mordaz y alegre.

WINIFRED.. Lo iba a hacer: (DE MOMENTO, IMPULSIVAMENTE, SE MUEVE HACIA EL SOFÁ Y SE SIENTA DE FRENTE A EL) Tony, yo quiero ser buena.

LORA.... No estabas actuando, Tony. Eso pasó verdaderamente.

TONY.... (MIRANDO A WINIFRED.) Lo sé.

LORA..... Pero tú no ves que debes estar contento en esta escena.

ERNEST... Olvidalo, Lora. Es un caso perdido. (LORA Y ERNEST ESTAN CASI EN SOMBRAS FRENTE AL ESCENARIO Y A VECES SUS VOGES PARECEN VENIR DE LA LEJANIA)

WINIFRED.... (OBSERVANDO AUN A TONY) Hay tiempo de sobra, Ernest.

ERNEST... ¿Lo hay? El director no va a aguantar esto por mucho tiempo. Hemos estado aquí casi una eternidad.

WINIFRED.. Tu siempre tan impaciente.

ERNEST... Hemos perdido por completo el hilo de la obra. No estamos haciendo nada como lo planeamos.

WINIFRED... Quizás sea mejor así.

ERNEST... Sería tan sencillo si pudiera actuar.

WINIFRED.. N<sup>o</sup> ha tenido la suficiente experiencia como tú,

ERNEST... ¿Y por qué el tiene que ser el centro de atención? Déjenme acaparar la atención alguna vez!

WINIFRED.. (DEJA DE MIRAR A TONY PERO SIN MIRAR A ERNEST, TIRA SUS LINEAS AL PUBLICO) Tu siempre te entrometas y te haces cargo de todo. Tú le diste el papel. Así que dale una oportunidad.

ERNEST... ¿Cuántas oportunidades necesita él?

WINIFRED.. (CON GRAN CONVICCION) Déjalo quieto, Ernest. Esta haciendo lo más que puede. Y creo que lo está haciendo muy bien. Está actuando maravillosamente (VOLVIENDOSE A TONY, SILENCIOSAMENTE) ¿Me oíste, Tony? Te estaba defendiendo.

TONY..... Lo sé. Aunque no lo estoy haciendo muy bien.

WINIFRED.. Nunca he defendido a nadie en mi vida.

TONY.... Tu creías que era humillante dejarse ir de esa manera.

LORA..... (SU VOZ VINIENDO DE MUY LEJOS) El dijo que debíamos improvisar. No estates improvisando. Estamos siendo nosotras.

WINIFRED.. (A TONY COMO EN UN SUEÑO) ¿Debemos seguir con la obra?

TONY..... Si quieres.

WINIFRED.. ¿Dónde nos quedamos?

TONY... Me estabas preguntando..

WINIFRED.. Me acuerdo ahora. ¿Estas contento?

TONY..... Nada está mas claro. Las luces y colores aun están difusas, y dan vueltas como en una ruleta. El mundo está de cabezas, como siempre lo ha estado. Pero algo ha pasado. Es mucho más facil.

WINIFRED... ¿Qué ha pasado?

TONY..... Fuiste bondadosa. (HAY UNA PASUA. SE RECLINA HACIA ADELANTE Y SUAVEMENTE BESA A WINIFRED. ERNEST Y LORA REPENTINAMENTE SE INCORPORAN A LA ESCENA.)

ERNEST.. Winifred, si no vas a pensar en nosotros, por lo menos piensa en el público,

LORA..... (CASI SIMULTANEAMENTE) Tony, se supone que estás enamorado de mí!

TONY.... (LEVANTANDOSE Y SEPARANDOSE) No estoy enamorado de tí! No voy a fingir que lo estoy!

LORA.... Pero eso es todo lo que puedes hacer. Eso es lo único que podemos hacer. Fingir! Es lo único que hay.

TONY.... (ENCARANDOSE A ELLA) Si, eso es lo único que hay. Pero no es lo único que podría haber. Por un momento hubo algo más. Lo único bueno que me ha ocurrido desde que llegué aquí. Si no estaba correcto porque no era parte de la obra, entonces no quiero ser parte de la obra tampoco!

LORA.... ¿Qué vas a hacer?

TONY..... Tan solo hay una cosa que puedo hacer!

ERNEST... Tú no te atreverías irte.

TONY.... ¿Por qué no? ¿Por ellos) (SEÑALANDO AL PUBLICO) No tengo nada que darles, Ernest, excepto yo mismo. Y eso parece que no es suficiente.

- WINIFRED... (SUAVEMENTE) Eso es todo lo que importa, ¿verdad? Su arpobaci'ón  
(EL NO DICE NADA, ELLE VIRA SU CABEZA Y MIRA A LORA. LUEGO DESPACIO)  
Y ésta es nuestra obra, una improvisación. Actuando partes tan  
distintas de nosotros y tratando de no mostrarnos a través de ella.  
¿Por qué lo hacemos? (MIRANDO A LORA) Porque el director lo dijo.  
Así es como tiene que ser (MIRANDO A ERNEST) Un patético deseo para  
el aplauso (COMO VOLVIENDO A LA REALIDAD) Hablando de todo un poco,  
¿Qué fue lo que pasó con la obra?
- LORA ..... No te entiendo, Winifred.
- WINIFRED.. olvídale, Lora. ¿Qué ustedes creen de seguir, donde la habíamos  
cortado?
- LORA..... Sé que debíamos. Pero no quedo decepcionarme otra vez.
- WINIFRED.. Vamos, Ernest, yo te ayudaré. ¿Verdad que sí, Ernest?
- ERNEST..... (TODAVIA CONFUNDIDO) Pues claro, Winifred.
- WINIFRED.. Lo que tenemos que hacer es pensar en alguna forma para continuar  
sin Tony. ¿Qué tu crees, Ernest? (añade una alabanza) Tu siempre  
tuviste buenas ideas,
- ERNEST.. Dame un minuto y pensaré en algo.
- WINIFRED.. ¿Lora? ¿Alguna sugerencia?
- LORA..... Hazlo tú, Winifred. Hazlo tú.
- WINIFRED... Bueno, quizás se enfermó, fue a la cocina por algo....
- ERNEST... Quizás lo llamaron por teléfono - eso siempre surge efecto.
- LORA.... Sí! Un mensaje importante - un trabajo que le han ofrecido - Se  
tenía que ir inmediatamente.
- WINIFRED... Eso es. Haremos algo después de todo. (LAS LUCES EMPIEZAN A  
APAGARSE)
- LORA..... Oh, las luces.
- ERNEST.. ¿Qué pasa con las luces (LORA ESTA OBSERVANDO COMO LAS LUCES SE  
APAGAN...WINIFRED MIRA A ERNEST PERO NO DICE NADA) Están iguales!  
(DUDOSAMENTE A WINIFRED) ¿Verdad que sí?
- WINIFRED... La obra ha terminado.
- LORA..... Y no hemos hecho nada.
- WINIFRED... Si, hicimos. Hemos hecho todo lo que se espera de nosotras.  
(LAS LUCES SE APAGAN POR COMPLETO, DEJANDOLOS EN LA OSCURIDAD,  
OTRA VEZ)
- ERNEST... ¿Qué pasó? Está oscuro otra vez! No entiendo!
- WINIFRED.. Pobre Ernest. Por fin que no entiendes algo.
- ERNEST... Pero el público. ¿Qué será de ellos?
- WINIFRED.. ¿Todavía preocupado por ellos, Ernest? Tu no ves, no hay diferencia  
entre ellos y nosotros. Excepto que cuando el telón cae y las luces  
de sus hogares se enciendan, tendrán que seguir improvisando.  
(HAY SILENCIO POR UN MINUTO)

TELON

Seminario Multidisciplinario  
José Emilio González

SMJEG

Facultad de Humanidades  
UPR-KP

1306431